　　　　　　　　　Ano Reiwa　　　ano　　　mês 　　　dia

ポルトガル語

Aos Srs. pais ou titular responsável

　　série　　turma　nome

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　nome do diretor da escola (jardim de infância)

によるのおらせ

**Aviso de suspensão escolar temporária devido a doenças infecto-contagiosas**

　おは、の（○）にかかっているか、またはそのいがあります。

A criança contraiu a doença （assinalado com ○）abaixo indicado ou então apresenta essa suspeita.

　つきましては、１９のにより、をしてください。

Por conseguinte, de acordo com os regulamentos das leis de Segurança e preservação da saúde escolar, artigo 19, favor interromper a freqüência escolar.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| categoria | ○  sinal | nome das doenças infecto-contagiosas | のの**Padrão do período de suspensão escolar**  （ただし、によりがのおそれがないとめたときは、このりではない） Porém, de acordo com o estado da doença, quando o médico reconhecer que não tem perigo de propagação ou contágio, não se limita a esse período. |
| １ |  | nome da doença  （　　　　　　　　　　　　） | するまで。Até curar-se por completo. |
| ２ |  | インフルエンザ influenza | した２をするまで。Até que tenha passado 2 dias, após acabar a febre. |
|  | coqueluche | の（せき）がするまで。Até a tosse peculiar/típica desaparecer. |
|  | しん（はしか）sarampo | した３をするまで。Até que tenha passado 3 dias, após acabar a febre. |
|  | （おたふくかぜ）caxumba | のがするまで。Até desaparecer a dor e inchaço das glândulas. |
|  | しん rubéola | 発しんが消失するまで。Até desaparecer a erupção cutânea |
|  | () varicela (catapora) | すべてのしんがするまで。Até cicatrizar todas as pústulas (crostas ressecadas da ferida) |
|  | febre faringoconjuntival | がした２をするまで。  Até que tenha passado 2 dias, após eliminar os principais sintomas. |
|  | tuberculose | によりがのおそれがないとみとめるまで。Até o médico reconhecer que não há perigo de propagação ou contágio, segundo o quadro da doença. |
| ３ |  | コレラ cólera | によりがのおそれがないとみとめるまで。  Até o médico reconhecer que não há perigo de propagação ou contágio, segundo o quadro da doença.  **にくContinue para trás** |
|  | disenteria bacteriana |
|  | diarréia infantil (Escherichia Coli Enterohemorrágica) |
|  | チフスfebre tifóide abdominal |
|  | パラチフスfebre paratifóide |
|  | conjuntivite (ceratoconjuntivite epidêmica) |
|  | conjuntivite hemorrágica aguda |
|  | そののoutras doenças contagiosas（　　） |

※　１9には、「は、にかかっており、かかっているいがあり、はかかるおそれのあるがあるときは、でめるところにより、をさせることができる。」とめられています。

Segundo o regulamento das leis de Segurança e preservação da saúde escolar, artigo 19, estabelece que [O diretor da escola pode suspender a freqüência escolar quando o aluno infantil está com alguma doença contagiosa, apresenta essa suspeita ou então tem essa possibilidade, conforme determina o decreto da lei.].

２のインフルエンザについては、インフルエンザ(H5N1)びインフルエンザをくこととします。

Com respeito a influenza do grupo tipo 2, exclue-se a influenza A (H5N1) “gripe das aves” e a influenza (H1N1) “gripe suína”.

**がりましたら、をにいてもらい、へしてください。**

**Ao curar-se da doença, por favor, preencha a autorização escolar e entregue ao professor de sua classe.**